

Произведено по заказу:  
ОАО «КЗХ «Бирюса»  
Россия, 660123, г. Красноярск,  
пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29



## БЫТОВЫЕ ХОЛОДИЛЬНИКИ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**БИРЮСА**    **50**  
                  **70**  
                  **90**  
                  **95**

Изготовлено:  
Хэфэй Хуалин Ко., Лтд  
№ 176 Цзиньсю Роуд, Экономическая и Технологическая Зона, Хэфэй, Аньхой 230601, Китай  
Hefei Hualing Co., Ltd  
No. 176 Jinxiu Road, Economic & Technological Zone, Hefei, Anhui 230601, China



**Благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!**

**Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.**

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK), либо направив обращение на электронную почту **service@biryusa.ru**.



**Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством!**

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>2</b>
<b>ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>2</b>
<b>ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>3</b>
<b>КОМПЛЕКТАЦИЯ</b>	<b>4</b>
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	<b>5</b>
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ</b>	<b>6</b>
<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД</b>	<b>6</b>
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ</b>	<b>6</b>
<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>7</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>7</b>
<b>ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА</b>	<b>8</b>

Конструкция постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Бытовые холодильники «Бирюса» предназначены для кратковременного хранения продуктов и охлаждения напитков в отделении для хранения свежих пищевых продуктов.

Расшифровка цветowych линий холодильников:

- цветовая линия «Белая» - без обозначения;
- «М» - цветовая линия «Металлик»;

Холодильники соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

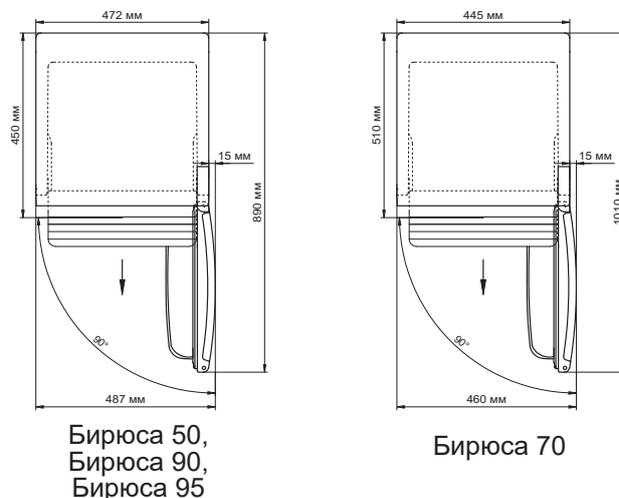
- Снятие упаковок**
- Разрежьте упаковочные ленты, аккуратно снимите упаковку.
  - Освободите внутренние комплектующие холодильника от упаковочных материалов.
- ВНИМАНИЕ!**
- После приведения холодильника в вертикальное положение, перед включением, необходимо выждать не менее 30 минут. Включение сразу может привести к выходу из строя холодильного агрегата!
  - Если холодильник находился на морозе, то перед включением его необходимо выдержать с открытыми дверями при комнатной температуре не менее 8 часов! Включение не прогретого холодильника в сеть может привести к заклиниванию компрессора!
- Установка**
- Холодильник должен быть установлен в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от осветительных и нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей, радиаторов отопления).
  - Для обеспечения циркуляции воздуха свободное пространство вокруг холодильника должно быть не менее 10 см со всех сторон.
  - Над холодильником должно быть свободное пространство не менее 30 см.
- ВНИМАНИЕ!**
- Температура окружающего воздуха в помещении, в котором установлен холодильник должна быть:
    - для моделей Бирюса 50: от 16 до 38 °С;
    - для моделей Бирюса 70, 90, 95: от 16 до 43 °С.
  - Относительная влажность воздуха в помещении должна быть не более 75%.
  - Запрещается устанавливать холодильник в нишу или встраивать его в мебель.
- Выравнивание**
- Выравнивание холодильника по горизонтали осуществляется вкручиванием или выкручиванием регулировочных опор.
- ВНИМАНИЕ!**
- Неустойчиво установленный холодильник при работе, возможно, будет шуметь!**
- Уборка**
- Время, необходимое для приведения холодильника в рабочее состояние после транспортировки, можно использовать для проведения гигиенической уборки.
  - Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом мыльном растворе, промойте чистой водой и насухо вытрите.
- ВНИМАНИЕ!**
- Не используйте для мойки холодильника абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты и растворители!
  - Новый холодильник имеет специфический запах, который со временем полностью исчезнет.
- Подключение**
- Холодильник необходимо подключить к сети переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением от 220 до 240 В (холодильник может нормально функционировать при напряжении в сети от 198 В до 264 В). Подключение холодильника к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу его из строя. Если напряжение в сети не соответствует рекомендуемым параметрам, необходимо установить стабилизатор напряжения, предназначенный для работы с бытовыми электроприборами, рассчитанный на полную пусковую мощность не менее 1600 ВА (приобретается в специализированном магазине).

- Холодильники выпускаются по типу защиты от поражения электрическим током класса «I» (с заземляющим проводом), поэтому холодильники подключайте только к электрической сети, имеющей заземление. Если розетка не подходит к вилке сетевого шнура холодильника, то Вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки класса защиты I.

#### Размещение продуктов

- Разрежьте упаковочные ленты, аккуратно снимите упаковку.
- Освободите внутренние комплектующие холодильника от упаковочных материалов.

#### Минимальное общее пространство, необходимое для эксплуатации холодильника



Бирюса 50,  
Бирюса 90,  
Бирюса 95

Бирюса 70

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

#### Правила безопасности

- Перед подключением холодильника к электрической сети проверьте исправность розетки и отсутствие повреждений шнура питания и вилки.
- При повреждении шнура питания, во избежание опасности поражения электрическим током, его должен заменить представитель завода-изготовителя, или аналогичное квалифицированное лицо.
- При наличии признаков замыкания токоведущих частей на корпус холодильника (пощипывание при касании к металлическим частям), отключите холодильник от сети и вызовите механика для устранения неисправности.
- Не прикасайтесь одновременно к холодильнику и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны).
- Отключайте холодильник от сети во время уборки его внутри и снаружи, мытья полов под холодильником, устранения неисправностей.

#### ВНИМАНИЕ!

- Данный холодильник не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного холодильника лицом, отвечающим за их безопасность!
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с холодильником!
- Не допускайте повреждения контура холодильной системы!
- При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!
- Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе холодильника!
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем!
- Не используйте электрические приборы внутри отделений для хранения продуктов, если только они не являются типом, рекомендуемым изготовителем!

## ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Чтобы холодильник исправно работал и прослужил Вам долго, необходимо соблюдать ряд ограничений:

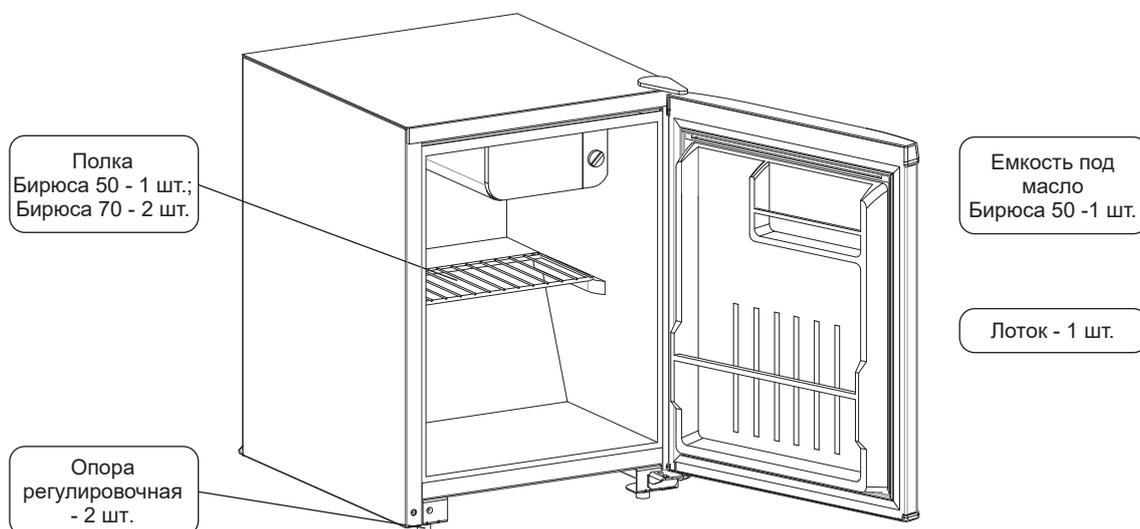
- Данный холодильник не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного холодильника лицом, отвечающим за их безопасность!
- Не допускайте повреждения контура холодильной системы!
- При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!
- Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе холодильника!
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем!
- Не используйте электрические приборы внутри отделений для хранения продуктов, если только они не являются типом, рекомендуемым изготовителем!

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплектацию каждого холодильника входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, этикетка энергоэффективности.

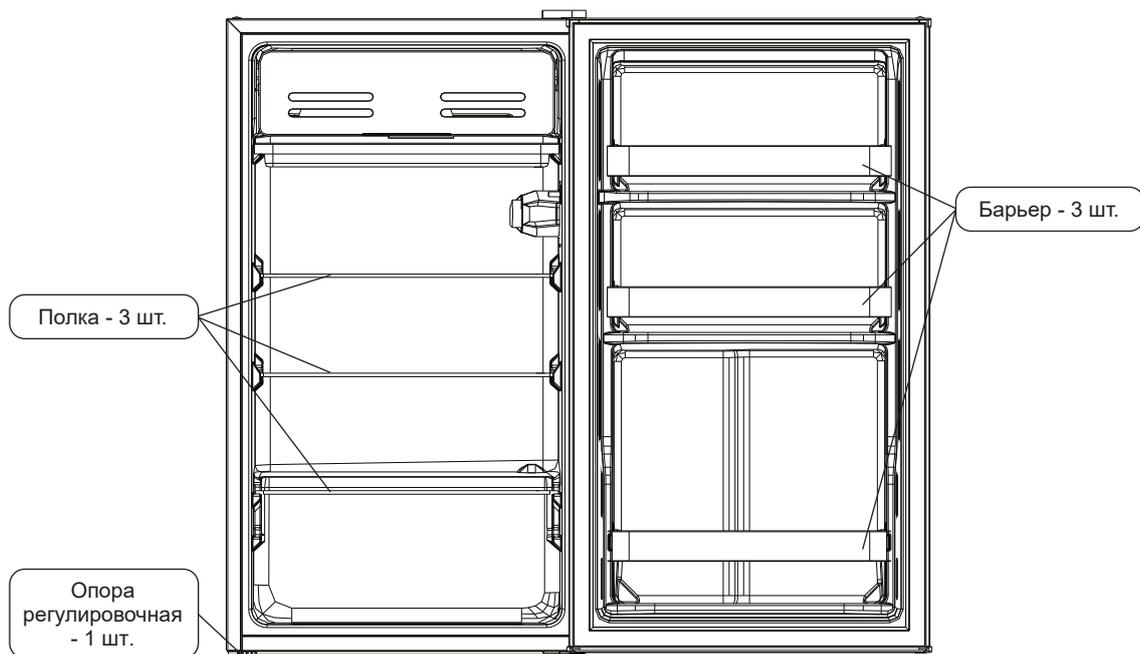
### Комплектация холодильников

Бирюса 50  
Бирюса 70



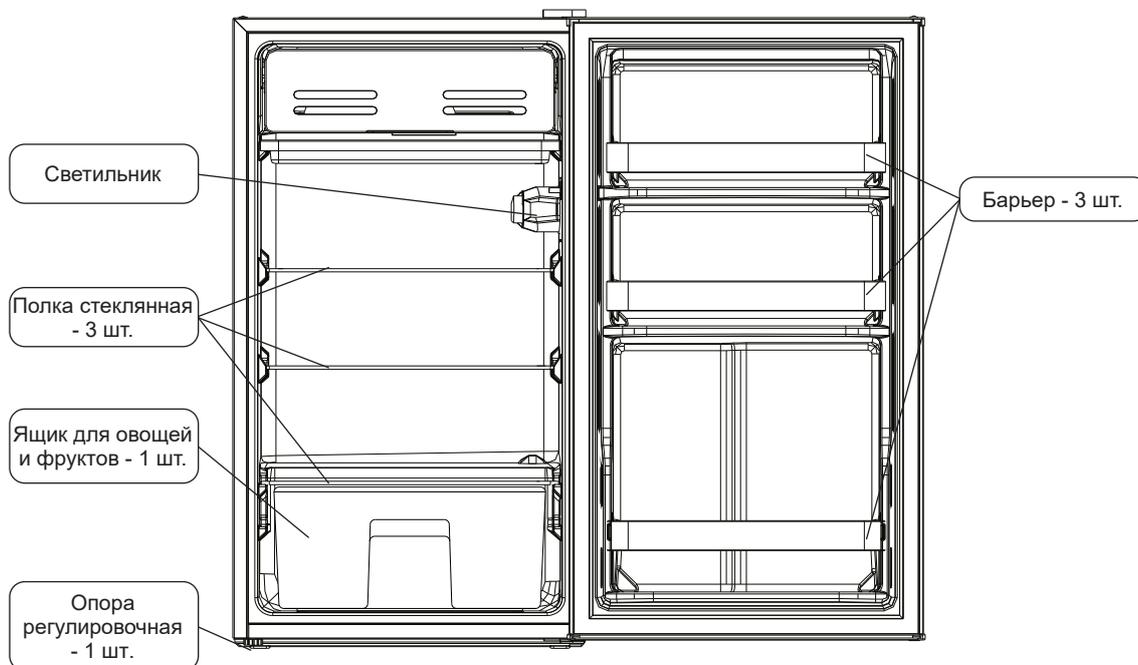
### Комплектация холодильников

Бирюса 90



## Комплектация холодильника

### Бирюса 95



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

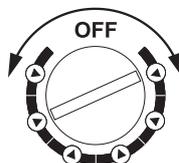
### Включение холодильника

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

### Установка температурного режима

- Температурный режим в холодильнике устанавливается поворотом ручки терморегулятора и поддерживается автоматически. При повороте по часовой стрелке - температура в холодильнике понижается, при повороте в противоположную сторону - температура повышается.

Минимальный  
холод



Максимальный  
холод

- В условиях высокой температуры окружающей среды может потребоваться установить терморегулятор в положение максимального холода. В этом режиме компрессор может непрерывно работать продолжительное время.
- Во время первого включения установите терморегулятор в среднее положение. Позвольте холодильнику поработать некоторое время без загрузки продуктами, чтобы установилась необходимая температура.

### Выключение холодильника

- Для полного отключения холодильника от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- На температуру внутри холодильника может влиять место его расположения, температура окружающего воздуха, частота открывания двери.
- Продукты, обладающие специфическим запахом или легко впитывающие запах, храните в упакованном виде, жидкости – только в закрытом виде.
- Не открывайте дверь холодильника без необходимости и не держите её слишком долго в открытом положении.
- При установке холодильника прибора на продолжительное время в помещении с температурой ниже рекомендованной, он может работать нестабильно (существует возможность повышения температуры в холодильном отделении).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

**Размораживание** Размораживание холодильников производится потребителем вручную. При нарастании снежного покрова на внутренних поверхностях холодильника толщиной более 5 мм рекомендуется провести размораживание и уборку холодильника. Для этого:

1. Отключите холодильник от сети электропитания.
2. Удалите продукты из холодильника.
3. Оставьте дверь холодильника приоткрытой до полного оттаивания снежного покрова. Для удаления снежного покрова допускается использовать деревянную или пластмассовую лопатку.
4. После полного оттаивания снежного покрова вымойте внутренние поверхности и комплектующие холодильника слабым мыльным раствором, насухо вытрите мягкой тканью и просушите холодильник с приоткрытой дверью в течение часа.

**Уборка** Для обеспечения надежной работы и оптимального энергопотребления холодильника рекомендуется периодически (раз в 6-10 месяцев) проводить уборку холодильника. Для этого:

1. Отключите холодильник от сети электропитания.
2. Извлеките продукты, а также комплектующие (полки, сосуды) из холодильника.
3. Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом мыльном растворе, промойте чистой водой и насухо вытрите.
4. Просушите холодильник с приоткрытыми дверями в течении часа.

**ВНИМАНИЕ!** **Не используйте для очистки внутренних и внешних поверхностей холодильника абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты или растворители!**

Если холодильник не используется в течение продолжительного времени, рекомендуется удалить из него продукты, произвести уборку и оставить двери приоткрытыми для предотвращения появления неприятного запаха.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность, её внешнее проявление	Вероятная причина	Метод выявления и устранения неисправности
Включенный в сеть холодильник не работает	Нет напряжения в сети	Проверить напряжение в сети
	Нет контакта вилки с розеткой	Обеспечить контакт
Дребезжание и стук у работающего холодильника	Неправильно установлен холодильник	При помощи регулировочных опор отрегулировать устойчивое положение холодильника
Запах в холодильнике	Негерметичная упаковка продуктов, выделяющих запах	Промыть холодильник теплым мыльным раствором, протереть и проветрить

При возникновении других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр.

В процессе работы холодильника могут быть слышны:

- щелчки срабатывания датчика-реле температуры;
- журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;
- легкие потрескивания при температурных деформациях материалов.

Данные звуки не связаны с каким-либо дефектом и носят функциональный характер.

## УТИЛИЗАЦИЯ

По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию холодильника, поэтому рекомендуется не реже одного раза в три года приглашать специалиста мастерской для профилактического осмотра или ремонта электропроводки с целью обеспечения его электро- и пожаробезопасности. Если эксплуатация Вашего холодильника в дальнейшем невозможна, рекомендуем привести его в негодность, отсоединив вилку от сети и перерезав провод электропитания. Корпус холодильника и корпус двери подлежат захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов по правилам и требованиям, установленным местной администрацией; Компрессор, холодильный агрегат, пуско-защитное реле, электропроводка могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ! Выжигание теплоизоляции корпуса холодильника и дверей ввиду образования при горении токсичных веществ.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Обозначение модели	Бирюса 50	Бирюса 70	Бирюса 90	Бирюса 95
Номинальное напряжение, частота тока		от 220 до 240~, 50			
Номинальная потребляемая мощность, Вт		75	70	65	65
Номинальный общий объем брутто, дм <sup>3</sup>		45	67	94	94
Полный полезный объем, дм <sup>3</sup>		43	65	93	93
Номинальный полезный объем холодильного отделения, дм <sup>3</sup>		43	65	93	93
Температура в холодильном отделении, °С		от +2 до +8			
Масса нетто, кг, не более		13,2	15,9	18,1	18,9
Габаритные размеры, мм:					
ширина		472	445	472	472
глубина		450	510	450	450
высота		492	630	850	860
Установленный срок службы, лет, не менее		5			
Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более		41	41	42	42
Класс энергетической эффективности		A+	A+	A+	A+
Климатический класс		N, ST	N, ST, T	N, ST, T	N, ST, T
Потребление энергии в сутки, кВт·ч/24ч, не более		0,29	0,3	0,3	0,3
Количество компрессоров		1	1	1	1
Тип компрессора		Не инверторный			
Система No Frost		Нет	Нет	Нет	Нет

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «Бирюса»  
 Российская Федерация, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29  
 Изготовлено Хэфэй Хуалин Ко., Лтд  
 № 176 Цзиньсю Роуд, Экономическая и Технологическая Зона, Хэфэй, Аньхой 230601, Китай  
 Hefei Hualing Co., Ltd  
 No. 176 Jinxiu Road, Economic & Technological Zone, Hefei, Anhui 230601, China

# Гарантийная карта



## Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «Бирюса»!

### Условия гарантии:

Гарантийные обязательства завода-изготовителя разработаны на основании действующего законодательства Российской Федерации.

На приборы установлен гарантийный срок один год.

В течение гарантийного срока в случае обнаружения в приборе недостатка, изготовитель (продавец) обязуется удовлетворять требования потребителя, предусмотренные Законом РФ «О защите прав потребителей».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения изделий, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийной карты.

**Гарантийная карта действительна только при наличии правильно и чётко указанных: модели, серийного номера изделия, даты изготовления и продажи, чётких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийной карте.**

Срок гарантийного обслуживания исчисляется со дня продажи прибора. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия. Для подтверждения даты покупки изделия при гарантийном ремонте или предъявлении иных требований, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей», убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и чётко заполненную гарантийную карту, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра «Бирюса».

**ВНИМАНИЕ! При покупке прибора проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации, отсутствие механических повреждений. Завод-изготовитель не несёт ответственности за механические повреждения прибора и его некомплектность в случае их возникновения после передачи потребителю.**

Ремонт прибора производится по месту эксплуатации или в гарантийной мастерской. Доставка прибора в гарантийную мастерскую для ремонта, замена и возврат его потребителю осуществляется силами и за счёт продавца (изготовителя) или организации, выполняющей функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним.

Талоны №1, №2, №3 и №4 на гарантийный ремонт изымаются механиком после выполнения ремонта в период гарантийного срока с заменой узлов и деталей, а так же при проведении работ по регулировке и техническому обслуживанию прибора в период гарантийного срока без замены узлов и деталей.

**При изъятии талонов механиком гарантийной мастерской требуйте записи данных на корешке талона.**

### **ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ПРИ:**

несоблюдении потребителем правил транспортировки, хранения, установки, ухода, требований безопасности и эксплуатации, предусмотренных руководством по эксплуатации;

проведении ремонта лицами, не уполномоченными предприятием-изготовителем на выполнение гарантийного обслуживания;

неисправностях, вызванных экстремальными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийное бедствие и т.д.);

повреждении или нарушении нормальной работы, вызванными действиями бытовых насекомых и грызунов, воздействием иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в руководстве по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

**Гарантия не распространяется на сосуды, облицовку сосудов, ручки дверей, стеклоблок двери, шторку крышки, замок камеры.**

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), **режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK)**, либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).

Модель Серийный номер Дата изготовления Штамп приемщика



Наименование торгующей организации \_\_\_\_\_ Дата продажи \_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_

С условиями гарантийных обязательств ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею  
Ф.И.О. покупателя, подпись \_\_\_\_\_

**Корешок талона необходимо обязательно заполнить и оставить у потребителя**

Корешок талона № 1 на  
гарантийный ремонт

Изъят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Корешок талона № 2 на  
гарантийный ремонт

Изъят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Корешок талона № 3 на  
гарантийный ремонт

Изъят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Корешок талона № 4 на  
гарантийный ремонт

Изъят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_

Выполнены работы \_\_\_\_\_



ТАЛОН № 1 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_



ТАЛОН № 2 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_



ТАЛОН № 3 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_



ТАЛОН № 4 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_